



In di da famiglias rumantschas en la Bassa. Però nua èn las Rumantschas ed ils Rumantschs en la Bassa e tge vulan quels? – Gist dus projects sustegnids da la Confederaziun van suenter a quella dumonda, ina retschertga scientifica da l'IKG ed in project specific da la Lia Rumantscha.

FOTO LIA RUMANTSCHA

Ils vitamins per la diaspora

Curt avant Nadal ha la Confederaziun rendì enconuschent tgenins projects ch'ella sustegna ussa en ina emprima fasa per dar forza a la diaspora rumantscha. Il set projects cumpiglian projects da retschertga, da digitalisaziun e da scolaziun. Tar singuls projects vegnan a profitar tut ils Rumantschs – e betg mo quels en la diaspora.

DAVID TRUTTMANN/FMR

Dapi in brav temp gira en la politica da lingua rumantscha in pled bunamain «magic»: la diaspora. I va per la dumonda co ins pudess promover e mantegnair la lingua e cultura rumantscha aifer la cuminanza dad «expats» rumantschs, damai tar quellas Rumantschas e quels Rumantschs che vivan ordaifer il territori rumantsch. E mintga giada ch'insatgi palesava enfin ussa ina bun'idea u in interessant project per la diaspora, lura vegniva gist il culp «mortal» cun la dumonda: E tgi paja quai?

Cun 400 000 francs or dal dilemma

A quest dilemma fa la Confederaziun ussa ina fin. Il davos onn ha in import fatg la runda en ravugls da la politica da lingua rumantscha: l'import da 400 000 francs. Tants raps metta la Confederaziun ussa a disposiziun onn per onn, sin basa da la nova missiva da cultura 2021-2024, per la promoziun da lingua e cultura rumantscha ordaifer il territori linguistic rumantsch. I va damai per in sustegn considerabel a favur da la diaspora rumantscha.

Per pudair attribuir quel import ha l'Uffizi federal da cultura scrit ora l'onn passà per uschedir ina «concorrenza» averta. Diversas organisaziuns han inoltrà lur projects. E curt avant Nadal ha lura l'Uffizi federal da cultura (UFC) svelà il misteri e rendì public sin sia pagina d'internet ils set projects ch'han fatg la cursa. Ed uschè divers sco il mund rumantsch, uschè multifars èn era ils projects sustegnids da la Confederaziun (guarda detagls en la boxa). Sustegn survegn tranter auter la Canorta Rumantscha Turitg, il project da pilot «Rumantsch a distanza» da la Lia Rumantscha ubain in grond project da retschertga da l'Institut grischun per la perscrutaziun da la cultura (IKG).

«Da principi cuntents»

Trais dals set projects vegnan or da la cuschina da la Lia Rumantscha. Tar in ulteriur project è l'uniun tetgala rumantscha participada. *Diego Deplazes*, il secretari general da la Lia Rumantscha, commentescha quai cun ils plets: «Da principi essan nus engraziavels e cuntents cun ils sustegn che vegnan mess en vista. Schegea che la LR aveva en cursa anc duas ulteriuras propostas che nus avessan er realisà gugent, tranter auter in project en scolas da lingua tudestga ed in auter en canortas.» Era en la summa totala attribuida en quest'emprima fasa da l'UFC – prest 600 000 francs – survegnan ils projects da la LR «mo» 126 500 francs, damai circa in tschintgavel.

Cuntent è Diego Deplazes surtut ch'i dat in sustegn per in project da far ina «retschertga da



61 500 francs survegn la Lia Rumantscha per schlargiar ses project da pilot «Rumantsch a distanza» sin nivel nazional.

GRAFICA LIA RUMANTSCHA/SASCHA MAISEN

basa» en la diaspora rumantscha. Diego Deplazes: «Sur quel project vul la Lia Rumantscha vegnir en contact cun persunas-clav en pliras citads, furmar gruppas da coc, actualmain a Lucerna, e lura elavurar sin basa da quels inscunters purschidas a lunga vista per uffants e famiglias rumantschas en la diaspora.»

Totalmain 10 iniziativas

Tar l'Uffizi federal da cultura ha in Rumantsch coordinà il dossier «diasporic». *Clau Dermont* è dapi in onn collavuratur scientific en il sector linguas e statistica culturala tar l'UFC. Davart il pachet dals set projects manegia el: «Totalmain èn vegnidas inoltradas nov propostas da projects. Il grond project da retschertga da l'IKG è vegnì sviluppà parallelamain, per tschiffar meglier la situaziun en la diaspora. Quai èn tut iniziativas fitg interessantas che pon dar buns impuls en la diaspora.» Sche l'UFC beneventass anc insatge per ina proxima runda, lura fissan quai «anc dapli projects regiunals en la diaspora, vul dir iniziativas localas dad organisaziuns u cuminanzas rumantschas per exempel a Losanna u Basilea u en in'autra citad.»

Diaspora e digitalisaziun

Il project che survegn in grond baccun è quel per programs da correctura ortografica rumantscha (147 000 frs.), purtada da la Pro Svizra Rumantscha (PSR). Qua sa tschenta la dumonda tge ch'in program da correctura ha da far cun la diaspora rumantscha? La decleraziun: l'UFC ha per finamira da sustegnair

er projects che promovon il diever da la lingua rumantscha en general. Cun ils plets da Clau Dermont: «La finamira da l'uffizi è da dar sustegn sin duas pistas. Per l'ina vai per promover e consolidar la lingua rumantscha tar uffants e giuvnìls ordaifer il territori linguistic rumantsch. Per la segunda vai er per metter a disposiziun a quellas persunas instruments per nizzegiar bain lur lingua. Ed a quella segunda finamira respunda il project da la PSR. Sche l'entira cuminanza rumantscha po profitar a la fin dad in tal instrument en il sector digital, lura è quai gea in gudogn per tuttas e tuts.»

Ina gronda retschertga

In auter project, il qual survegn perfin il pli grond baccun da la Confederaziun (220 000 frs.), è quel d'ina retschertga scientifica da l'Institut grischun per la perscrutaziun da la cultura (IKG). I sa tracta dad in project che l'istitut vul realisar en il rom dad in program da retschertga pli vast dal Center scientific da cumpetenzza per la plurilinguitad a Fribourg. Quel program vegn atgnamain gia promovì da l'UFC. Or dals meds da la diaspora vegni ussa però pussibilità dad extender la retschertga specifica en connex cun il rumantsch. Quella contribuziun supplementara na tanghescha dentant betg la summa da sustegn da la diaspora per ils proxims trais onns.

Suenter la stad vai numnadamain puspè liber: L'UFC vegn ad avrir la concorrenza per ina proxima transcha da 400 000 francs, per ils proxims «vitamins» per la diaspora.

Ils set projects

Ils suandants set projects sustegna l'Uffizi federal da cultura (UFC) cun in import total dal 593 335 frs. Ils sustegn vengnan attribuids – tut tenor project – per ils onns 2021–2024 ubain per ina perioda pli curta.

Project: Program da correctura ortografica rumantscha
Descripziun: L'idea è da cumplettar a nivel linguistic e tecnic il Pledari Grond e da crear sin basa da quel programs da correctura ortografica (spell-checkers) per tut ils idioms e rumantsch grischun, e quai sco software open source.
Purtadra: Pro Svizra Rumantscha (PSR) en collavuraziun cun la Lia Rumantscha (LR)
Import: 147 000 francs

Project: Retschertga dals basegns da la gruppa en mira en la diaspora ed organisar tschintg arranschaments en citads svizras
Descripziun: La LR vul entrar en contact cun persunas en la diaspora (en tschintg differents lieus) ed organisar silsunter arranschaments per sviluppar or da quai purschidas a lunga vista.
Purtadra: Lia Rumantscha (LR)
Import: 50 000 francs

Project: Texts da «Roter-Faden» da l'OSL
Descripziun: La OSL vul crear era en lingua rumantscha ina istorgia dal tip «Roter-Faden-Text». I sa tracta da versiuns simplifitgadas – ed amplifitgadas cun audios e maletgs – da raquints pli extendids dad OSL
Purtadra: Ovra Svizra da Lectura per la Giuventetgna (OSL)
Import: 37 000 francs

Project: Rumantsch a distanza
Descripziun: Dapi dus onns tgrira la LR il project da pilot en Grischun che pussibilitescha en il Grischun era en scolas tudestgas in'instrucziun rumantscha, sin via digitala. La LR vul ussa schlargiar e pussibilitar quella purschida er a nivel nazional.
Purtadra: Lia Rumantscha (LR)
Import: 61 500 francs

Project: scola Rumantscha Turitg
Descripziun: Dapi il 2014 datti a Turitg mintgamai la mesemna suentermezdi ina purschida d'instrucziun ed inscunter rumantsch per uffants e giuvnìls. L'idea è da pudair cuntinuar a curta vista cun quella scola rumantscha – e da chattar in concept a lunga vista.
Purtadra: Lia Rumantscha
Import: 15 000 francs

Project: Visiun CRT 2022 – Instituziunalisar la purschida da la Canorta Rumantscha a Turitg
Descripziun: Dapi il 2016 porscha la CRT ina structura dal di en lingua rumantscha (mintgamain il glindesdi). L'idea è da stabilisar finanziaimain ed organisatoricamain quella purschida e perfin da l'integrar en ina structura da canortas a Turitg.
Purtadra: Canorta Rumantscha Turitg
Import: 62 834 francs

Project: Project da retschertga davart la «diaspora rumantscha» en la Svizra tudestga, cun focus spezial sin las famiglias
Descripziun: Cun ina retschertga scientifica qualitativa vul l'IKG eruir ils basegns e la situaziun tar Rumantschas e Rumantschs en la Bassa – surtut tar las famiglias. La finamira fiss da survegnir conclusiuns, tgeninas premissas che pussibiliteschan da mantegnair la lingua rumantscha en la Bassa.
Purtader: Institut grischun per la perscrutaziun da la cultura (IKG)
Import: 220 000 francs

Las descripziuns en detagl dals singuls projects èn da chattar sin www.bak.admin.ch, sut il chavazzin «Linguas e societad».